

SARDARABAD

Buenos Aires, Año V N° 85

SARDARABAD

Sábado, 19 de mayo de 1979

Su Santidad Vazken I en Francia

Su Santidad Vazkén I, Supremo Patriarca de Todos los Armenios, comenzó el 3 de mayo su visita de cinco semanas a Francia, desde la ciudad de Marsella. El domingo 6 S.S. celebró la Santa Misa en la Catedral San Sahag-San Meshrob de la ciudad citada, al término de la cual fue ofrecida una recepción en la que Su Santidad fue saludado por distintas autoridades oficiales.

El viernes 11 continuó su camino hacia Bordeau donde visitó una pequeña comunidad armenia y celebró misa. El próximo paso será Lyon donde Vazken I oficiará la misa dominical en la Iglesia Saint James el día 20 del corriente.

El martes 22, el Supremo Pontífice llegará a París donde será recibido por altas autoridades gubernamentales y del clero, así como también por miembros de la comunidad armenia local. Desde el aeropuerto será llevado en procesión hasta la Catedral Armenia San Juan Bautista de París, donde se efectuará un corto servicio religioso.

El jueves, en el que se celebra

la Fiesta de la Ascensión, S.S. Vazken I se hará presente en la Catedral y oficiará una misa especialmente dedicada a los niños.

Al término del oficio religioso el Patriarca bendecirá a todos los allí presentes.

El domingo 27 Su Santidad concurrirá a la Salle Gaveau para asistir a un programa conmemorativo de la Batalla de Sardarabad.

El servicio religioso del 2 de junio tendrá lugar en la Iglesia Armenia San Pedro y San Pablo de Alfarville, un suburbio de París, donde el Catholicós realizará la apertura oficial del Colegio Armenio San Meshrob.

El domingo 3 de junio asistirá a la celebración de la Santa Misa en la Iglesia Armenia Santa Cruz de Arnonville les Gónées.

Así Su Santidad Vazken I, Catholicós de Todos los Armenios, concluirá su visita a Francia el jueves 7 de junio, con un banquete que será ofrecido en su honor en el Hotel Intercontinental y emprenderá su viaje de regreso a San Etchmiadzn el viernes 8 de junio.

CARTER Y MANOOGIAN EN EL CAPITOLIO

Estados Unidos proclama el 24 de abril como Día del Holocausto Armenio



Alex Manoogian en el momento culminante de la ceremonia.

En una emotiva ceremonia transcurrida en la noche del 24 de abril en la capital norteamericana, el Sr. Alex Manoogian, Presidente Vitalicio de la Unión General Armenia de Beneficencia, encendió una llama incandescente en honor del millón y medio de armenios masacrados en 1915.

Con el auspicio del Presidente Jimmy Carter y el Vicepresidente Walter Mondale, y ante cámaras de televisión y noticiarios, el Sr. Alex Manoogian tomó parte de los actos nacionales conmemorativos del "Día en Memoria de las Víctimas del Holocausto". Otro de los participantes de esta reunión fue el Rev. Padre Vartan Harutian, de la Iglesia Armenia de Belmont, Massachussets, quien impartió la bendición a todos los presentes, entonando un rezo

primero en inglés y luego en armenio.

Una gran multitud proveniente de distintas latitudes de la Unión se dio cita en la rotonda del Capitolio para presenciar esta sentida recordación.

Las dos Salas del Congreso, Representantes y Senadores habían levantado sus sesiones del día para presenciar el programa.

En un breve discurso el Presidente Carter se refirió al gran cometido de la Unión de defender los derechos humanos tanto en el extranjero como en su propia tierra. Aunque sin referirse específicamente a los armenios. El Presidente Carter destacó que era importante recordar el sufrimiento y destrucción al que fueron sometidos ciertos pueblos de la tierra.

El programa comenzó con palabras del Vicepresidente Mondale y continuó con las del Sr. Elie Weisel, Presidente de la Comisión del Holocausto y sobreviviente de la masacre nazi. Durante la ceremonia fueron encendidas siete velas, como testimonio de los siete millones de judíos víctimas de los alemanes comandados por Hitler.

El Congreso Norteamericano resolvió conmemorar a las víctimas del holocausto nazi el día 24 de abril, pero el advertir que la fecha elegida coincidía con el Día de los Mártires Armenios, se decidió reunirlos a ambos en la misma ceremonia. De esta forma judíos y armenios recuerdan a sus muertos imbuidos por el mismo sentimiento.

Recaudáronse U\$S 218.250 para el Colegio Tekeyan

A raíz de la presentación de los proyectos arquitectónicos del nuevo Golegio Tekeyan a la comunidad armenia local, se ofreció una cena a la que acudieron destacadas personalidades. En la oportunidad hizo uso de la palabra el Sr. Kevork Mandeossian quien al término de su alocución, invitó a hacer lo propio al Arzobispo Primado de la Iglesia Armenia para América del Norte, Sector Oeste, Monseñor Vaché Hovsepián. El representante del clero se refirió a la desarrollada por la Asociación Cultural Tekeyan dirigida a la formación del nuevo establecimiento educativo. El arquitecto Garó Minasian fue el orador siguiente al Sr. Antranig Antreassian, editorialista del periódico Nor Or y tuvo a su cargo la explicación del proyecto edilicio ante un público interesado y atento.

Terminado esto, todos los presentes procedieron a depositar sus donaciones con lo cual se logró la magnífica suma de 218.250 dólares.



El proyecto de la escuela elemental a ser construida por la Asociación Cultural Tekeyan de Los Angeles, en un predio de Hollywood.

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ՎԱԶԳԷՆ ԱՌԱԶԻՆ

ՊԻՏԻ ԱՅՅԵԼԷ ՀԱՐԱԻ. ԱՄԵՐԻԿԱ

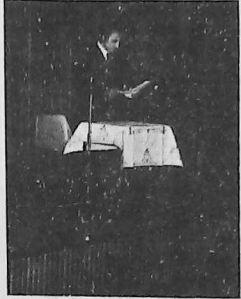
Քաղաքս յուս տեսնող «Արմենիա» օրաթերթին ուրախութեամբ կ'իմանանք, թէ տեղւոյս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ Կեդրոնական Վարչութեան հրաւերը ընդունած ըլլալով, յուսեր կան որ մօտերս Հարաւային Ամերիկայի հաշաշատ գաղութները այցելէ ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը:

URUGUAY:

Recordación del 24 de abril

Los actos conmemorativos del 24 de abril tuvieron lugar con gran despliegue de público en esta ciudad.

El lunes 23 de abril el acto de primaria tuvo un brillo singular con su adecuado programa, a raíz de la presencia de la



Dr. Pascual Ohanian benefactora Sra. de Kouyoumdjian, el presidente de la Comisión Administradora del Colegio, Sr. Maroukian, el Secretario General Sr. Avedis Nalbandian, padres y amigos del instituto.

Las banderas de Uruguay y Armenia fueron recibidas con un fuerte aplauso.

A continuación se interpretó el Himno Nacional Uruguayo, seguido del Himno de U.G.A.B.

Hizo uso de la palabra la Directora, Sra. de Nalbandian, en idioma armenio, solicitando antes de iniciarlas, un minuto de silencio y un "Hayr Mer" rezado por alumnos y presentes en memoria de su eminencia el Arzobispo Papkén Abadian, por el primer aniversario de su fallecimiento. A continuación la Sra. Directora, se refirió a la fecha resaltando la importancia del desarrollo cultural en la Madre Patria y en la Gran Diáspora con la difusión del idioma, la historia, las tradiciones y la religión.

Más tarde tuvo lugar el programa de secundaria en el que

la directora, prof. Nelly de Nalbandian se refirió a la fecha en idioma español.

Los alumnos del Coro del Liceo Alex Manoogian, bajo la dirección del maestro Luis Lucchini Rivas interpretaron un selecto programa armenio. Recitaron los alumnos con sentida emoción. De esta manera se cumplió el homenaje en ambos institutos docentes de U.G.A.B.

Como es tradicional la colectividad entera se reunió ante el monolito de Plaza Armenia al pie de las banderas hermanadas del Uruguay, blanca y celeste, y de Armenia, roja y azul, para rendir su homenaje silencioso al millón y medio de mártires armenios.

Los alumnos del Colegio Liceo Nubarían - ALEX MANOOGIAN escoltaron sus abanderados formando un marco vital en este tributo del silencio a los héroes armenios de abril.



Público en la Sala del Notariado

El Sr. Hagop Karslian realizó una breve alocución refiriéndose al homenaje y solicitó un minuto de silencio.

Luego todos los presentes rezaron un sentido "Hayr Mer".

Bajo el limpio cielo hubo un instante de recogimiento por aquellos que fueron inmolados por su amor a la patria, por su religión, por un injusto genocidio.

La Organización Nacional del 24 de abril y Pro Causa Armenia organizó el acto central en la Sala del Notariado. Las palabras de apertura y dirección del acto estuvieron a cargo de la Srta. Mónica Nalbandian que lo hizo brillantemente tanto en idioma armenio como en español, rindiendo homenaje también al Arzobispo Papkén Abadian, en el primer aniversario de su fallecimiento.

El Dr. Pascual Ohanian se refirió a la fecha en idioma español en forma brillante, sintetizando en su alocución los valores históricos y de derecho internacional que significan los hechos de 1915 y los reclamos posteriores. Este joven profesional, estudioso de la historia, y erudito en esa especialidad, supo dar el exacto lugar a cada hecho en el desenvolvimiento de las acontecimientos, en sus causas y consecuencias.

A continuación el Sr. Vahán Kalfaian expresó en idioma armenio la significación del 24 de abril y recordó al desaparecido arzobispo Abadian. Este valor de la Colectividad de la República Argentina fue muy feliz en sus palabras agradando en extremo a los presentes, fue también muy felicitado.

La Srta. Malvine Krakirian recitó con sentimiento y emoción profunda arrancando fuertes aplausos entre los concurrentes.

Arturo Kouyoumdjian, selló la noche con su presencia de gran señor del canto armenio, rindió su homenaje a los mártires, al arzobispo Abadian, a Armenia.

Fue acompañado por el Conjunto del Grupo Scout Ereván 50.

Terminó su actuación con Ereván-Erepani entonado por todos los presentes.

CAMPAMENTO SCOUT

El Grupo Scout "Ereván 50" de U.G.A.B. realizó su campamento en la Sierra de Las Animas con concurrencia de las ramas de Tropa Scout, Guías Menores, Guías, Escuderos y Rovers.

Los jóvenes y niños pasaron ocho días de convivencia con la naturaleza en un muy organizado ambiente. Entre árboles y serranías, un multicolor paisaje de carpas diseminadas dio un toque distinto a la geografía del lugar.

El Jueves Santo fue el día en que se recibían las visitas de padres y amigos.

Cerca del mediodía llegamos al campamento siendo recibidos por las autoridades que estaban a cargo del mismo: el jefe de tropa Sr. José Geuzuca-raian, el prof. W.O'Harte y la jefa de la Rama de Guías, Asdghig T. de Gazezian.

Pero nosotros no podíamos dejar de asomarnos ante tantas y tan extraordinarias cosas que nuestros ojos divisaban a cada paso.

Aquí, la intendencia donde se preparaba el almuerzo de los mayores, más allá el calefón de campaña con un ingenioso sistema de grifería, más allá las guías menores en un predio propio, igual que los demás grupos preparando el mismo menú. Pero lo admirable era el ambiente que rodeaba a cada una de las carpas.

Unos ostentaban el nombre de búhos, otros búfalos, Pumas, Panteras, etc. Cantaban, relan, mientras "Lloraban" picando cebolla, cortando zanahorias o cocinando la carne.

La Cartelera nos mostraba las noticias del día y el lenguaje de los silbatos. He aquí que el silbato llama a llenar los grandes bidones de agua, a buscar el pan, a comer o a diversas acciones propias del campamento.

La tropa no estaba a la vista, pues preparava un refugio por si lloviese, aunque un brillante sol indicaba lo contrario.

Sólo podemos decir que íbamos admirando cada cosa, lugar y acto.

Pero lo que más llamaba nuestra atención era el afán de trabajo y confraternidad del campamento; el orgullo con que los chicos mostraban su trabajo, esos chicos cuyas edades oscilaban entre los once y los dieciocho años.

Los jóvenes han madurado y aprendido a convivir con alegría, con amor a la naturaleza y a sus semejantes.

Ha sido una grata sorpresa ser participantes de ese día de comunicación con los scouts, cuyo comando debe sentirse plenamente satisfecho por los logros alcanzados hasta el presente.

Los Scouts de Montevideo

El grupo de scouts Ereván 50, perteneciente a la Unión General Armenia de Beneficencia de Montevideo, ha editado su primer Boletín, con fecha del 28/4/79. Este nuevo órgano de difusión está destinado a brindar a toda la comunidad las noticias relativas al escultismo practicado por los más chicos.

El citado boletín dedica su portada al comentario del campamento anual realizado por los Scouts Ereván 50 durante la Semana Santa en los alrededores de la Sierra de las Animas. Es muy interesante recorrer estas páginas y descubrir el espíritu que anima a los adolescentes en su lucha por resolver las dificultades que surgen de la convivencia y de la responsabilidad súbitamente adquirida. El objetivo es claro y preciso: formar de ellos futuros hombres nobles y dignos "siempre listos para servir" a todo aquel que lo necesita.

A través de este boletín nos

enteramos de los scouts tienen un día para festejar internamente el escultismo. Se ha tomado el 23 de abril por ser día del Santo Patrono, San Jorge. Este santo es el ejemplo que siguen todos los scouts; su conducta intachable y valerosa lo llevó a ser martirizado por no querer renegar de su fe cristiana.

No importa cuán grande sea una dificultad; un buen scout debe superarla sin ninguna clase de temor.

Los ideales que alimentan los corazones de estos scouts fueron propuestos en 1907 por Baden Powell al fundar el Movimiento Scout. El se expresó en estos términos ante sus conciudadanos: "Imperiosamente necesitamos adiestrar a nuestros muchachos si hemos de conservar en ellos la dignidad de la raza para que no se conviertan en un grupo de personas débiles y desorganizadas que no hacen otra cosa que chupar cigarrillos".

ACTO PATRIOTICO



El 19 de abril se conmemoró el centésimo quincuagésimo cuarto aniversario del Desembarco de Los Treinta y Tres Orientales con sendos actos en el Colegio Nubarían y el Liceo ALEX MANOOGIAN.

Transporte CAPEBOL

Soc. Resp. Ltda
BUENOS AIRES - CORDOBA Y VICEVERSA

CARGAS - ENCOMIENDAS - CONTRARREMBOLSOS

OFICINAS Y DEPOSITOS

BUENOS AIRES
ESTEBAN DE LUCA 1887
TEL. 941-5098

CORDOBA
SARMIENTO 1449
TEL. 61-3951

CALZADO
JAGUAR
con "garra" deportiva

BRASIL:

Escola de Parekordzagan

Nunca é tarde para se aprender Armenio... O Parekordzagan de São Paulo inaugurou, no dia 15 de Março



Professoras Chaké Atchabahian, Ovsanna Batatian e Hourl Bedoyan. (de esquerda para direita)

passado, a sua escola de lingua Arménia para crianças e adultos. Todas as Terças e Quintas, os 40 alunos aprendem sua lingua materna num método moderno e descontraido, acompanhado de atividades esportivas e lazer.

Na mesma escola, um grupo de adultos também se reúne para aprender ou aperfeiçoar seus conhecimentos de Arménio, provando que nunca é tarde para isso.

A escola está instalada com duas salas de aula, decoradas com muito bom gosto, na casa recentemente adquirida para esse fim, ao lado da sede social.

Os interessados no curso de Arménio poderão informar-se a respeito na secretaria da UGAB pelo fone 212-8362.

IIº Concurso de Conhecimentos Gerais

Realizou-se em São Paulo em 08 de abril próximo passado o 2º concurso de conhecimentos gerais. Organizado pelo Departamento Cultural do Departamento de Jovens ARMENIG da U.G.A.B. São Paulo com um público presente de aproximadamente 50 pessoas, no salão nobre ALEX MANOOKIAN da sede social, com 19 participantes inscritos mais 11 presentes que foram completados com cinco inscrições novas no começo do concurso; iniciou-se com 16 participantes divididos em 4 grupos de 4 elementos.

GRUPO I
Garbis Bohjalian
Arsine Bohjalian
Any Ohanian
George Ohanian

GRUPO II
Jorge Der Haroutiounian
Michel Gdikian
Pedro Cherkhezian
Rosany Gdikian

GRUPO III
Jacqueline Minassian
Jorge Gdikian
Paulo Nersessian
Roberto Takessian

GRUPO IV
Carlos Marachlian
Carlos Tchalian
Marcos Sahatdjian
Sonia Der Haroutiounian

As provas foram divididas em 9 assuntos como segue: Política - Atualidades - Geografia - História - Artes Plásticas - Literatura e Cinema - Esportes - Matemática - Arménia e Armenios.

Após acirrada competição de três horas de duração que teve vários prêmios entre os quais o livro "Passagem para Ararat", sagrou-se campeão o Grupo IV.

Os nossos parabéns para esses jovens participantes que por mais uma vez sentiram e prestigiaram os eventos organizados pelo departamento de jovens ARMENIG - U.G.A.B.

Armenig tem nova Diretoria

O Departamento de Jovens Armenig da UGAB começou o ano de 1979 com uma nova diretoria, muito empenhada em incrementar as atividades Arménias dentro da Coletividade de São Paulo, nos campos Esportivo, Social e Cultural. Segue abaixo os nomes dos diretores:

Coordenador
Vice coordenador
Secretária
2ª Secretária
Tesoureira
2º Tesoureiro
Relações Públicas
Diretor Esportivo
2º dir. Esportivo
Diretor Social
2º dir. Social
Diretor Cultural
Diretor de Bens

Hélio Balukian
Girair Mekhalian
Ana Maria Apovian
Marlene Partamian
Nayiri Chahinian
Pedro Cherkhezian
Raffi Atchabahian
Roberto Kalupgian
Jorge Partamian
Zakarias Mekbekian
Vasken Jehdian
André Apovian
Michel Gidikian

AGUARDEM:

- Festa do Queijo & Vinho... dia 23 de Junho na UGAB.
- A biblioteca Baruir Sevag da UGAB está á disposição de toda a coletividade Arménia de São Paulo. Informações pelo fone 212-8362 - secretaria da UGAB.

La Fundación "DIARBEKIRIAN" comunica que ha instituido la beca: "MONSEÑOR PAPKEN ABADIAN" para MEDICOS PEDIATRAS noveles ó ESTUDIANTES que cursen el último año de la carrera de medicina, con especialización en pediatría. La beca -cuya duración es de dos años- uno en el país y el restante en el extranjero- tiene por objeto contribuir al perfeccionamiento de los estudios de esa rama de la medicina. La selección se practicará a través de los antecedentes que remitan los interesados a la sede la Fundación, calle Moreno 1199, Capital Federal.-

VIII OLIMPIADA INTERLIGAS DA UGAB EM SÃO PAULO...

Uma grande novidade marcará a passagem da VIII Olimpiada Interligas da UGAB este ano em São Paulo. E que receberemos a visita de uma equipe de "basket-ball" da UGAB de Toronto, Canada. E possivelmente outra equipe de Nova York, EUA.

O Departamento de Jovens Armenig da UGAB está preparando tudo com grande entusiasmo para receber as delegações de Córdoba, Buenos Aires, Montevideu, Nova York e Toronto. Sem dúvida alguma, a partir desta Olimpiada novas experiências virão junto com desafios cada vez maiores. E o Armenig está preparado para enfrentar mais este desafio com todas as forças.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. BAUTISTA KUYUMDJIAN

TUCUMAN 1438 - Piso 7

Tel.: 40-6809,
40-7112
49-7049

CORDOBA:

24 de abril

El día 24 de Abril próximo pasado, la comisión permanente para el 24 de Abril perteneciente a la Colectividad Armenia de Córdoba conmemoró otro aniversario más de los tristes sucesos de 1915. Los actos consistieron en una misa celebrada en la Iglesia Surp Kevork llevada a cabo por el Reverendo Archimandrita Hair Datev Karibian; asimismo en esta oportunidad se recordó la memoria de quien fuera Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para América del Sur, Arzobispo Papken Abadian al cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento. Posteriormente una nutrida concurrencia hizo acto de presencia en la plaza que lleva el nombre del Libertador de América, General Don José de San Martín. En esta ocasión hizo uso de la palabra un capaci-

tado joven de nuestro medio y Director del periódico "IDEAL", perteneciente a la colectividad local Sr. Ricardo Issa. Se depositó igualmente una ofrenda floral ante la estatua que perpetúa al Libertador.

A las 20,30 en el salón perteneciente a la Iglesia Ortodoxa Arabe, disertó un prestigioso hombre público y político de la ciudad de Córdoba, ex-Senador Provincial por la U.C.R., Dr. A. Angeloz quien con una diálectica y sabiduría encomiables resaltó con profunda emoción las virtudes, sufrimientos y la importante labor que cumplen nuestros connacionales en este digno país a la vez que se comprometió desde su puesto de lucha a bregar por los derechos de la armenidad.

Carlos Giovoglianian.

TURQUIA:

Nuevo libro del Patriarca Shenork

Se editó últimamente una nueva obra escrita por Su Beatitud Monseñor Shenork Kalousdian, Patricarca de los Armenios de Turquía, denominada "Santos Cristianos". En 240 páginas, hace conocer uno por uno aquellos santos del Santoral que han dejado una imagen fulgurante en

la historia cristiana. En ella se refleja un profundo estudio de Patriarcas, sacerdotes, diáconos, eremitas, reyes y nobles, vírgenes y mártires, quienes de una forma u otra merecieron ser canonizados. El libro está escrito en forma simple y amena, lo cual lo hace muy accesible a los lectores.

Extraño Concepto de Justicia

Mientras que en todas partes se realizan ingentes esfuerzos mancomunados contra los actos de injusticia cometidos contra los armenios, a los efectos de que el mundo conozca y escuche nuestra voz, el Patriarca de los Armenios de Turquía, por presión del gobierno, envió el siguiente telegrama a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Comisión de Derechos Humanos de la ONU, con sede en Ginebra (Marzo 8-14), el vice presidente de Turquía, Ohan Eiuoghliu, se entrevistó con Su Beatitud Arzobispo Shenork Kalousdian, solicitando ser recibido pocas horas antes de efectuarse la entrevista.

"Los armenios de Turquía se informaron, con preocupación, que se han hecho propuestas ante las Naciones Unidas para insertar en el informe sobre Genocidio, aquel que tuvo lugar en Turquía y conocido como el primer Genocidio del siglo, ocurrido durante el transcurso de la Primera Guerra Mundial

También debemos destacar la intervención en esa entrevista de tres representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores, cuando los problemas de los armenios sólo necesitan la intervención del Ministerio del Interior. Atrac nuestra curiosidad asimismo la visita el día 6 de marzo del Gobernador de Estambul, Ihsan Tekin. Es justamente éste quien hace mención de la reunión que se llevaría a cabo en dos días, y donde se harían proposiciones no favorables a Turquía. Y en forma de sugerencia solicitó el envío de un telegrama, cuyo texto transcribimos, por el cual el Patriarca, las organizaciones armenias y los armenios de Turquía se mostraban ante la opinión pública mundial, divididos en sus opiniones.

Nuestro único propósito es reforzar las relaciones con nuestros compatriotas islámicos, deseando curar heridas pasadas entre nuestros pueblos, y vivir en paz, armonía y hermandad.

La república de Turquía basada sobre principios de Igualdad, justicia y legalidad, ha dado una nueva prueba de su accionar y del extraño concepto que maneja no que respecta a la Justicia.

El resurgimiento de odios y enemistades anteriores no sirve a ningún propósito. Esperamos que los honorables miembros de vuestra comisión elegirán el camino más inteligente, no introduciendo dicha mención, que daña las felices relaciones entre los dos pueblos".

Exactamente tres días antes de comenzar sus sesiones la

M&M
MACIPE-MINASSIAN
M. T. DE ALVEAR 628-L. 22 Capital Federal.

DESAPACHANTES DE ADUANA
IMPORTACION — EXPORTACION
MUDANZAS INTERNACIONALES
825-8572
Tel. 771-9422
32-4144

EDITORIAL

La mujer y los caminos de la política

A través de la historia de todos los pueblos del mundo hemos asistido al proceso de maduración y crecimiento de la mujer como componente activo y auténtico de la evolución social y cultural de cada civilización. Desde los tiempos más remotos, la familia ha constituido el eje de toda sociedad que se precie de tal y en toda familia la mujer ha sido y continúa siendo uno de sus pilares insustituibles. Sin embargo, a raíz de los cambios que determina el devenir de los años, su papel dentro de ella ha ido modificándose paulatinamente para llegar a este siglo veinte con renovados bríos y con brillantes perspectivas. Hoy la mujer se encuentra en una situación de privilegio. La identificación con el hombre y su lucha por la superación la ha convertido en factor determinante del futuro de los pueblos. No ha sido fácil la lucha por alcanzar el reconocimiento general, pero actualmente es imposible ignorar la potencialidad femenina. Así nos encontramos con una Margaret Thatcher que gobierna hoy como Primer Ministro a un país conservador en sus tradiciones y que no ha vacilado en darle el respaldo necesario para lograr la primera magistratura de Gran Bretaña. Sin duda alguna, la Sra. Thatcher ha recorrido un largo camino hasta alcanzar la cima de sus aspiraciones. Su triunfo no es el lauro concedido a la improvisación; es la recompensa a largos años de formación cívica y política. Su éxito es además el logro de la democracia misma, ya que después de demasados gobiernos laboristas que sometieron al país a un socialismo infructuoso, este nuevo planteo político tiene sabor a redención y a esperanza.

Sería injusto mencionar únicamente a Margaret Thatcher como ejemplo de la proyección social de la mujer en el mundo. ¿Quién puede olvidar la atildada fortaleza espiritual de Golda Meir en la conducción del pueblo judío? ¿Acaso Indhira Ghandi no hizo volver la mirada sobre un país controvertido y singular? Es posible mencionar otros nombres, pero no aumentaría el sentido ni la intención de estas palabras.

Todas las mujeres del mundo pueden descubrir en estas conductoras políticas el ejemplo a seguir. Los hombres no están solos en la lucha cotidiana por la superación. A su lado encuentran a una compañera que los entiende, apoya y alienta. Por esto, es necesaria la actualización de la mujer en todos los planos, cuyos límites exceden ya lo doméstico. Ya no hay excusas para rechazar lo que desde hace varias décadas es una realidad innegable, lo que se hace evidente ante la sociedad universal.

La mujer es, en síntesis, elemento primordial de toda comunidad, y en la nuestra también deberá serlo para poder otorgar a nuestros hijos la fuerza y la confianza en los principios democráticos que constituyen la esencia y fundamento de nuestro modo de vida.

Misa en memoria de Mons. Abadian

El pasado domingo 6 de mayo se ofició en la Basílica San Gregorio El Iluminador

Exteriores y Culto de nuestro país y una numerosa concurrencia que no se mostró ajena ante

tuciones armenias y también de la prensa armenia local. Se destacaron como oradores

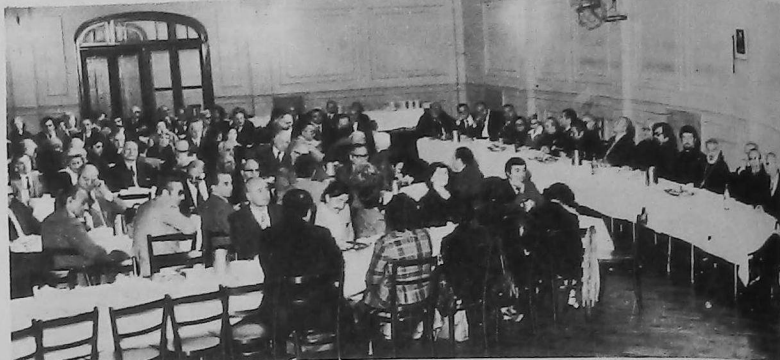


Foto A. Tucmanian

Vista parcial de la Concurrencia

una misa "in memoriam" del Primado de la Iglesia Armenia para la América del Sur, Arzobispo Papken Abadian, quien había sembrado en el corazón de toda su grey y todos sus connacionales, sin distinción de fe, un sentimiento particular hacia su persona magnánima y desinteresada.

La ceremonia fue oficiada por el Rev. Padre Kissag Mouradian y a la misma asistieron los primados de la Iglesia Ortodoxa Arabe y Rusa, dignatarios eclesiásticos de nuestra iglesia representantes de las comunidades de América del Sur, el conductor de la comunidad católica armenia de la ciudad de Buenos Aires, el Director del Departamento de cultos no Católicos dependiente del Ministerio de Relaciones



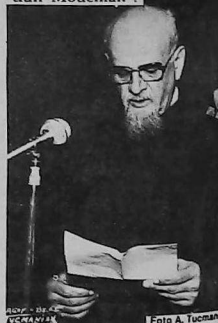
Sra. Lucin Baboyan, rodeada por el Sr. Merdianin de la ciudad de Córdoba, el Sr. Mercesian y familiares.

la sentida recordación. Asimismo, se contó con la relevante presencia del Rev. Archimandrita Hair Datev Karibian quien se sumó a los fieles en ese momento de recogimiento y homenaje.

El punto más emotivo se alcanzó cuando se pronunció el sermón. En la oportunidad se reprodujo magnetofónicamente la omilia pronunciada por el mismo Arzobispo ante la comunidad de Montevideo el año anterior con motivo del 63º aniversario del Genocidio Armenio.

Finalizada la ceremonia religiosa, se efectuó el habitual "hokedjash", preparado y servido por la Organización de Damas de la Iglesia Armenia, que contó con la asistencia de los representantes de todas las insti-

el Sr. Samo Sarkissian, la profesora Makruhi Eulmessekian y el Rev. Archimandrita Harutjun Mouchian.



Rev. H. Mouchian



Profesora Makruhi Eulmessekian

Aldo Moro:

OTRA VICTIMA DE LA INSENSATEZ TERRORISTA

Se ha cumplido un año del vandálico asesinato del ex-Primer Ministro de Italia, Aldo Moro, a manos de la denominada Brigada Roja. Si hacemos referencia a esta fecha es para no permitir que nuestros corazones olviden este suceso despiadado que demuestra abiertamente quiénes están ubicados en

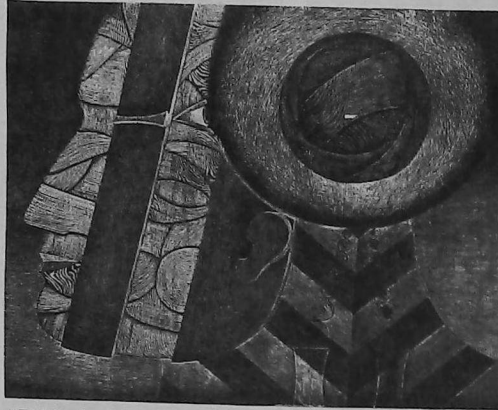
la senda correcta y quiénes no. Sarababad, una vez más, conciente de reconocer el verdadero camino en la paz y en la democracia, repudia este acto de violencia que encubre a aquellos que no pueden dar la cara por servir a una causa insidiosa e indigna para los hombres libres y cristianos.

Eduardo Markarian: UN MENSAJE DIFERENTE

¿Qué es entonces para Eduardo Markarian una obra suya?
- Yo considero que toda obra es básicamente una idea, un mensaje, que yo convierto en un símbolo a través de la síntesis de esa idea. Mi único fin es lograr comunicarme con los demás. El código que utilizo es diferente; al fin y al cabo mis tintas constituyen un lenguaje. Reconozco que difiere de lo convencional, pero sé que es parte de mi diálogo con el resto del mundo.

Mis obras reflejan una intimidad física que se evidencia de forma abierta, hacia afuera, hacia los hombres. Este es mi diálogo y siento que soy bien recibido por el público.

Eduardo Markarian define su estilo y lo encuadra dentro de la corriente surrealista. No niega haber conocido el influjo de pintores de esta escuela, tales como Paul Klee, Miró o una determinada época de Pablo Picasso. Sin embargo, hoy es dueño de un estilo personalísimo, que si bien lo señala como un surrealista, hace que lo dis-



"El hilado de la memoria bífrente"

tingamos de otros artistas por ese magnetismo propio, mezcla de fantasía, sueños y realidades innegables.

Al contemplar cualquiera de sus tintas estaremos en presencia de un mensaje que se repite sin detrimento de la obra en

resabios oníricos y la reunión de opuestos y contrarios constituyen los elementos básicos de trabajo para este artista que planea exhibir sus tintas en algún momento de 1979, y que ya ha concretado una futura exposición individual para 1980, en la Galería del Retiro, lugar en donde el éxito siempre lo ha acompañado.

En 1967, su amigo Osvaldo Borda prologó el catálogo de su exposición en la Galería U, de Montevideo, con una carta de marcada inclinación surrealista. Con algunos de sus párrafos decidimos resumir nuestras palabras:

"Caro Amigo: encarnación de la madera, un día tropezas te con un alfiler y el pasto se lleno de tus ojos. Para curarte ingeriste las barbas de Maldoror y te inyectaste un poco del jugo de las máquinas de coser. Fue tu encuentro con el colmillo surrealista.

Entonces esgrimiste una bandera de alambres de puas y por la noche avanzabas ocupando las paredes con tu sombra. Nosotros te comprendimos.

Que los pájaros hagan nido en tu calendario, retroceden tu frente y te digan de mi parte: salud, elefante marino.

No es frecuente tomar contacto con un artista tan especial como Eduardo Markarian. La idea ingenua y simplista que a veces tenemos de un pintor, aquí no encuadra fácilmente.

Desde el inicio de nuestra charla descubrimos en él a un batallador incansable que sabe qué es lo que quiere y lo que pretende lograr con su pintura.

Reniega absolutamente de la pintura conformista apegada a viejos "clishés". Está a favor de una obra comprometida, y ese compromiso temático va a presentarse a través de símbolos y conceptos que serán analizados y recompuestos por un público inteligente y sensitivo.

Markarian nos comenta que su vocación como artista pictórico surge aproximadamente en 1948, cuando después de abandonar su Montevideo natal, debe enfrentarse a la soledad que le regala Buenos Aires. Allí es donde da comienzo una entrañable rela-



Eduardo Markarian

ción con la ciudad porteña, que lo hará afirmar con vehemencia:

- Amo a Buenos Aires y me siento plenamente argentino. Acostumbrados a evoluciones tradicionales preguntamos por los estudios realizados y fuimos sorprendidos gratamente:

- Soy autodidacta. Afortunadamente, cuando apareció en mí de forma clara la vocación artística, mis amigos me aconsejaron que diera rienda suelta a mi sentir y que no limitara mis aptitudes con los cánones rígidos de la escolástica. Esto no significa, de ninguna manera, que reniegue de la validez de los establecimientos educativos de arte, sino por el contrario, creo que no todos necesitan de esa enseñanza.

Fíjense ustedes, hoy soy yo mismo quien realiza esas tareas, ya que soy maestro de pintura...! Pero debo aclarar que defendiendo la libertad de aquel que siente el llamado de la creatividad. No soy dogmático ni academicista. Mis alumnos, tanto como yo, trabajan conscientes de lo que esto significa para el pintor.

MUNDO ISRAELITA

El buen ejemplo

El periódico semanal Mundo Israelita, editado el 28 de abril ppdo., dedica un significativo artículo referente al espíritu solidario de nuestra colectividad.

Transcribimos los párrafos más destacables.

La evocación, el martes último, del 64º aniversario de la masacre de 1.500.000 armenios por las huestes turcas, en pleno fragor de la Primera Guerra Mundial, encontró amplia repercusión en esta Capital. (...)

Una simple recorrida por algunas arterias porteñas, permitió apreciar la sentida adhesión de ese núcleo comunitario a la trágica conmemoración. En esa jornada se observó una paralización total de las actividades comerciales y profesionales de miembros de la población armenia. Especialmente destacable fue ese fenómeno en el barrio del Once, en donde numerosos establecimientos de la actividad económica, con sendos letreros alusivos a la fecha, permanecieron con sus puertas cerradas. (...)

El conternado homenaje que los armenios de aquí y de hoy tributan a la memoria de sus asesinados hermanos en tierras turcas, traduce el inquebrantable sentir de una estirpe digna, que sabe recordar con altivez e integridad espiritual a sus mártires inmolados por el odio homicida. La unción y estremecimiento con que la población armenia evoca lo que sus voces califican como "el primer genocidio del siglo XX", conforman ciertamente una manifestación que impacta hondamente, tanto a propios como a extraños. Tránsatase una actitud viril y consciente de todo un grupo humano que, a través de la exaltación de sus héroes ultimados, ofrece un aleccionador ejemplo al mundo para perpetuar la memoria de aquéllos. (...)

Buenos Aires Herald

La identidad Armenia

En el matutino Buenos Aires Herald, fechado el 11 de mayo, el columnista Raymond McKay dedica su espacio a la consideración del libro PASAJE AL ARARAT de Michel Arlen, editado en Buenos Aires en 1978. Llama su atención el cuestionamiento del autor a través de su novela autobiográfica, respecto de su identidad. A través de las páginas de la obra presenciamos el debatiendo del personaje por encontrar sus verdaderas raíces, su lugar en el mundo. El columnista acertadamente señala que podemos tomar un elemento histórico y de profunda huella en el corazón de todos los armenios, como es el genocidio de 1915, como punto de partida del problema de la identidad. El recuerdo del pasado y la mantención de las más queridas tradiciones le permiten a cualquier armenio

de la diáspora encontrar la punta del ovillo que lo conducirá, indefectiblemente, a sus ancestros de la Madre Patria. La identidad armenia se refuerza con un símbolo impercedero y que no está sujeto a cambios ni modificaciones sociales ni políticas; el majestuoso Ararat.

Hacia él confluyen los pensamientos de Michel Arlen al escribir su novela. Encontrarse con la cumbre nevada del Ararat es sentir dentro del alma los lazos de sangre que jamás se olvidarán. Tampoco olvidará ningún armenio la matanza de sus hermanos en Turquía. Según McKay los psicólogos consideran este hecho como parte de la identidad armenia. Los poetas armenios no desdían este recuerdo y dedican vastas obras como homenaje póstumo a sus mártires.

COLEGIO MEKHITARISTA

COMISION DE PADRES

UNA NOCHE DIFERENTE!

NO ES DE GALA

PUCHERO TANGOS Y

EL SHOW EXCLUSIVO DE LUIS LANDRISCINA

WALTER
Y SU ORGANICO

CARLOS GALVAN
EL BANDONEON DE BS. AS.

MARIA ROSA
LA NUEVA VOZ
DEL TANGO

SABADO 19 DE MAYO - 22hs.
VIRREY DEL PINO 3511

RESERVA DE ENTRADAS
783-3690/42-0676/47-2479

Valiosa muestra de pintores armenios

Expondrán sus obras los artistas plásticos

- Manuel Gheridian
- Alicia Tchekherdemian
- Sarkis Ashchian
- Sra. Charian

El sábado 19 de mayo a las 22,00 en la ESCUELA MEKHITARISTA Virrey del Pino 3511 Capital Federal

ԽԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

ԿԵՆՈՋ ԴԵՐԸ ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԻՆ ՄԷՋ

Մեր ազգային-հասարակական կեանքի դեկավար դիրքերու վրայ քիչ է որ կը հանդիպինք տիկիներու կամ օրիորդներու, որոնք հուսասարապէս տղամարդկանց, երեւի դիրք մը գրաւած ըլլան այս կամ այն վարչութեան մէջ:

Ասիկա տարօրինակ երևոյթ մըն է, որովհետեւ գաղութի բոլոր վարչութիւններու գործունէութիւններու առանցքը կը կազմեն տիկնանց յանձնախումբերը, որոնք կարծէք աշխատանքի կը հրաւիրուին եւ կը յիշին մի միայն... ճաշկերպներու ժամանակ:

Քանակաբար դրոյի այս յառաջդիմութիւններուն մէջ, կրնայ ըլլա՞լ որ հաշտ յետադիմական կեանք մը կ'ապրինք, թէ ոչ, մեր ազգային պահպանողական ասպնակներէն արդիւնքն է այս:

Ըստ երևոյթի, այս վերջինն է որ կը տիրապետէ մեր մէջ: Մի՞թէ կարելի է տիկիներ տղամարդկանց հետ շարունակաբար ժողովներու մասնակցին եւ կարծիքներ յայտնեն կամ որոշումներ առնեն, մանաւանդ որ ժողովները կը գումարովն գիշերենքը.— պիտի հարցնէին ոմանք.— Յետոյ, ո՞ր տղամարդը ազատօրէն պիտի յանդգնի հաշուել ...տիկնոջ մը առաջ:

Մեր պատմութեան մէջ քիչ չեն այն դէպքերը, որոնց մասնակցեր են կամ գլխաւոր դերերը կատարեր են հայ տիկիներ եւ օրիորդներ: Յիշենք Փառանձեմ թագուհին, որ ամբողջ բերդաքաղաք մը պաշտպանեց թշնամի պարսիկէն, կամ Եղիշէ պատմիչի՝ «Հայոց Աշխարհի Փափկասուն Տիկիները», որոնք, իրենց ամուսիններու սիրոյն չարչարուեցան բանտերու մէջ:

Վերջում, ուրախալի երևոյթի մը առաջ գտնուեցանք տեսնելով հայ տիկիներ, իբրևանահայութեան հանգանակութեան թաղային յանձնախումբերու մէջ, եւ անոնց ծրարած աշխատանքներն ու ճիգերը հանգանակութիւնը շարունակելու համար:

Հայ կինը, իր իւրօրինակ մտածելակերպով, ազգային հարցերու հանդէպ ունեցած գաղափարներով, իր գթասրտութեամբ, նրբութեամբ եւ զգացական հոգեվիճակով կրնայ շատ կարեւոր դեր ունենալ ազգային հաստատութիւններու ընդհանուր որոշումներու մէջ: Հայ կինը միայն ԳՈՐԾԱԴՐՈՂԻ դերին մէջ պէտք չէ մնայ, այն կրնայ միեւնոյն ժամանակ ԱՐՈՇՈՂԻ դերին մէջ ըլլալ. այս ձեւով, տեսնու մարմիններու որոշումները աւելի առարկայական կ'ըլլան:

Միայն օտար «պիպկաւսուն տիկիներուն» չէ վերապահուած իրենց ազգի դեկավարները դառնալու. անոնք աւելորդ բան մը չունին մեր տիկիներէն, եւ մեր տիկիները պէտք է օրինակ վերցնեն անոնցմէ, առանց մեր հաշկական սովորութիւնները մոռնալու:

Մի՞նչն է այժմ այս «պիպկաւսուն» պատմաւորներէն մէկն ալ իրենք են, մեր տիկիները, որոնք կարծէք չեն ուզած իրենց «դատար» պաշտպանել, նոյնիսկ իրենց ամուսիններու մօտ: Տիկիներու ուրիշ թերութիւն մըն ալ այն է, որ միշտ միեւնոյն շրջապատի մէջ կը մնան եւ չեն փորձեր երիտասարդ տիկիներ կամ օրիորդներ «գինուորագրելու»:

Հայ կինը պէտք է մեր ազգային-քաղաքական կեանքին առանցքը կազմէ:

ԵՂԵՌՆԻ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄՆԵՐԸ ՀԻՒՍ. ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ

ՈՒՍՇԵՆԿՈՒՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՍՊԻՏԱԿ ՏԱՆ ՄԷՋ

Ցեղասպանութեան գոն դարձած հայ եւ հրեայ նահատակներուն՝ ի յիշատակ, մասնաւոր արարողութիւն մը տեղի ունեցաւ Սպիտակ Տան մէջ, Երեւան քաղաքի, Ապրիլի 24ին:

Արարողութեան ներկայ եղան եւ հայ ու հրեայ ժողովուրդներու մասին խօսեցան նախագահ Յիմի Քարբըր, որ յատկապէս շեշտեց, թէ Միացեալ Նահանգները պէտք է վաւերացնէ Ցեղասպանութեան Պայմանագրութիւնը:

Հայ նահատակներու հոգիներու համար արօթեց Վերվարդան Հարոսփիւնեան:

Հ. Բ. Բ. Միութեան ցեղանա նախագահ Պրն. Ալեք Մանուկեան, յատկապէս այդ արարողութեան ներկայ գտնուելու համար Ուշիկեան ժամանեց, եւ Սպիտակ Տան մէջ մտաւ մը վառեց ի յիշատակ քիւրաւոր հայ նահատակներուն:

Յիշատակի այս արարողութիւնը հեռուստացոյցով սփռուեցաւ երկրի ամբողջ տարածքի վրայ:



ՆԱԽԱԳԱՀ ՔԱՐԹԵՐ. - Ես չէի գիտեր, թէ մտնել այսքան մեծ է:

ԼՈՍ ԱՆՃՐԸԼՍ

Կիրակի, Ապրիլ 29ին, Մոնթեպելոյի Հայ Նահատակացի Յուշարձանի մօտ տեղի ունեցաւ Ապրիլեան Եղեռնի ոգեկոչումը: Գլխաւոր քահանայութեան էր ՄԱԿԻ մօտ Միացեալ Նահանգներու զբօսանքի Պրն. Մեթ Մոմճեան: Յայտագիրը վարեց Գէորգ Մանտոսեան:

Ներկայ էին Մոնթեպելոյի քաղաքապետը եւ պետական այլ ներկայացուցիչներ: Ներկայ Հայ հոծ Հասարակութիւնը Հաստատակամութեամբ եւ ազգային դիտակցութեամբ վերանորոգեց պահանջատիրութեան իր ուխտը:

Նոյն օրը երեկոյեան, կողմակցութեամբ Համազգային եւ Թէքէեան Մշակութային Միութիւններուն, տեղի ունեցաւ Յուշերեկոյ մը, որով զգլխաւոր քահանայութեան էին Գրիստօս Բաբաջանեան եւ «Նոր Օր» թերթի խմբագիր՝ Ասատուր Տէլիբեան:

ՀԱՆՉՑԻՐ ՆՇԱՆԱՒՈՐ ԱԶԳԱԿԻՑՆԵՐԻ

ԳԵՍՊՈՒՆ ՍԷԹ ՄՈՄՃԵԱՆ

Սէթ Մոմճեան գաւազն է 2արդ կ ե Շիլիս Մոմճեաններու, որոնք տարիներ առաջ Մալաթիայէն գաղթած էին Ամերիկա:

Սէթ մեծն է 1980-ին, Նիու Շրքի: Ծրջանաւարտ ըլլալէ ետք տեղոյն երկրորդական վարժարանէն, յաճախած է Ֆիլադելֆիոյ «Լա Սայ Քոլեճ»ը, հետեւելով լրագրութեան:

25 տարի աշխատած է Ֆորտ ընկերութեան վարչական գործընդուն, նոյն առնակ գրաւած է իբր արտեսագէտ՝ հին թանկագին առարկաներ հետաքննելով: Ան շատ մը արուեստի գործեր հրատարակած է թագաբաններու: Վարչի անդամ եղած է Հայ Քոլորեթ Ակադեմիային եւ Հայ Անտարակցական Ընկերակցութեան:

Ամուսնացած է Շուան Տարագճեանի հետ, եւ ունի երկու գաւակներ: Կը պատկանի Ֆիլադելֆիոյ Հայ Աւետ. եկեղեցիին:

Ի նպաստ հայ ժողովուրդին ճանաչման եւ Հայկական Դատին պաշտպանման, Սէթ Մոմճեան գարտ առաջնորդի դեր

ունեցած է հինգ կարեւոր ձեռնարկներու մէջ:

— 1975-ին, Սէթ Մոմճեան մեծ բաժին բերած է կազմակերպելու «ՇՆորհակալութիւն, Ամերիկա Մաշիկոյոյ-հասարակութեան 200-ամեակին առթիւ»:

— 1977-ին, Սէթ Մոմճեան գործօն բաժին ունեցած է կազմակերպելու այն պատմական հասարակութեան Ուշիկեան Հ. Բ. Բ. Միութեան նախագահական պիտմին մէջ, որուն մէջ ճիւղին անակնկալ այցելութիւն մը

ունեցած է հինգ կարեւոր ձեռնարկներու մէջ:

— 1978 Մայիսին, Սէթ Մոմճեան կազմակերպած է հայկական ընդունելութիւն մը Ուշիկեան Սպիտակ տան մէջ ուր հայութիւնը, իր բոլոր հոգեւորականներով, ուղղակի շփման մէջ դրուած է Սպիտակ տան վարչապետներէն:

— 1978 Սեպտեմբերին, Ամերիկայի Հայ Անտարակցական Ընկերակցութիւնը կազմակերպած է «Էլիս Կոզմի օրը», որ ամերիկահայութեան շնորհակալութեան առիթ մըն էր Ամերիկայի հանդէպ:

— 1978 Մայիս, 19ին, Սէթ Մոմճեանի գլխաւորութեամբ գումարած է Հայկական Համադրող ՄԱԿ ի մօտ Մ. Նահանգներու կեդրոնատեղիին մէջ, որ Երկրակազմութեան էին հայկական կուսակցութիւնները եւ կարեւոր կազմակերպութիւնները:



ԱՇՈՏ ԱՐԾՐՈՒՆԻ ՈՉ ԵՒՍ Է

Թերթը տպագրութեան կը յանձնէինք, երբ ցաւով իմացանք որ վախճանած է Պուլճնուս Այբէջարեանի պատմաբան

Պրն. Աշոտ Արծրունին: Մեր ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընտանեկան պարագաներուն:

Ներկայ էին Ալեք Մանուկեան, Եղուարդ Մարտիկեան, Սոփի Մուկար, Բ. Գալստեան, Տօթթ. Արշալի Կոմճեան, Հարա Աբրահամեան, Տեմիլ Փափագեան, Երուանդ Ապառեան եւ ուրիշներ:

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏ՝ ՎԱԶԳԷՆ ԱՌԱՋԻՆԻ ՃՐԱՆՍԱ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Վազգէն Ա. Ծայրագոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը, ընդատանջելով ֆրանսահայ գաղութի հրաւերին, Մայիսի 3ին, Մարտէյի Բաղաժէն սկսաւ այցելել Ֆրանսայի հայախոծ Բաղաժէնը:

Մայիս 6ին, Վեհափառ Հայրը պատարագած եւ Բաղաժէն տեղւոյն Ս. Սահակ-Ս. Մեսրոպ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ եւ ընդունած է պետական պաշտօնական անձնատրուքիւնները:

Մայիսի 11ին, Հայրապետը մեկնած է Պորտո, ուրիկ անցած է Լիոն, եւ Կիրակի, Մայիսի 20ին պիտի պատարագէ տեղւոյն Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ մէջ:

Տանըմէկ օր Լիոն մնալէ ետք, Վեհափառ Հայրը Մայիսի 22ին պիտի մեկնի Փարիզ, ուր պիտի ընդունուի կրօնական եւ պետական ներկայացուցիչներու եւ փարիզաբնակ հայերու կողմէ:

Վեհափառ Հայրապետի փարիզ գտնուած միջոցին եւ տեղի պիտի ունենան պետական եւ գաղութային ընդունելութիւններ եւ հանդիսութիւններ:

Մայիսի 27ին, Հայրապետը պիտի պատարագէ Փարիզի Ս. Յովհաննէս Մկրտիչ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ եւ պիտի տայ իր հայրապետական պատգամը:

Նոյն օրը, կէսօրէ ետք, Ամենայն Հայոց Հայրապետի նախագահութեամբ պիտի նշուի ՍԱՐ-ՏԱՐԱՊԵՏԻ նախատմարտին տարեդարձը, ուր ելոյթ պիտի ունենայ նաեւ Իմֆը՝ Հայրապետը:

Յունիսի 7ին, փարիզահայութիւնը նաչկերոյթով մը պիտի պատուէ Վեհափառ Հայրապետն ու իր շքախումբը:

Յունիսի 8ին, Ծարլ Տը Կոյ օղակայանէն Հայրապետը կը վերադառնայ Սուրբ Էջմիածին:

ՍՈՒՐԲ ՀՌԻՓՍԻՄԵԱՅՅ ԿՈՅՍԵՐՈՒ ԱՃԻՒՆՆԵՐԸ ԳՏՆՈՒԵՅԱՆ

ՍՈՒՐԲ ԷԶՄԻԱՄԻՆ

Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածինէն կը հաղորդեն հետևեալը.—

Էջմիածին քաղաքի Ս. Հովհաննէս եկեղեցւոյ պարիսպին տակ անցեալ տարի պեղումներու ընթացքին գտնուած էր մատուռ դարպարան մը, որ քառ հնագիտներու, շինուած էր Ք.Է. Յրդ դարի վերջերս:

Այս տարուայ Ապրիլ ամսուայ սկիզբները, ղեկավարութեամբ ակադեմիկոս Բարսէն Առաքելեանի, գիտնականները յայտնաբերեցին «Էջմիածին» պիլատուս մարմիններու աճիւններով: Ըստ հաւանական է որ գտնուած աճիւնները Սրբոց Հովհաննէսից Կոյսերու խոտմէն նախատակումներու աճիւններն են, որոնք, քստ մըր պատմիչներու, նախատակելի ետք ամփոփուած էին դարպարանի մը մէջ: Իսկ 816 թուականին Կոմիտաս Կաթողիկոս կատարած էր Ս. Հովհաննէս տաճար, այնտեղ տեղափոխելով Հովհաննէս կոյսի աճիւնները: Այս յայտնաբերումը նոր նիւթակն վկայութիւն մըն է հայե-

րու քրիստոնէական հաւատքի պատմական վաւերականութեան: Ամեն հայ պէտք է արձագանգ ըլլայ այս բարի յորին:

Տ. ԱՒԱԳ ՎՐԻ. ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ

ԻՐԱՔԻ ԱՌԱՋՆՈՐԳԱԿԱՆ ՏԵՂԱՊԱՀ

1977 թուականի Դեկտեմբերին, Իրաքահայ գաղութի գրիտեցաւ իր առաջնորդէն, երբ Տ. Աստղիկ Արք. Վազարեանը Ս. Էջմիածինի մէջ վերջնականապէս իր աչքերը փակեց:

Այժմ, ուրախութեամբ

ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ ՆՈՒԷՐԸ

Ուրախութեամբ կ'իմանանք, թէ յունահայ գաղութի նախորդանքն ու ծանօթ ազգայիններէն ընկ. Գրիգոր Սաչատուրեանը 80-000 տուրք (երեք միլիոն արաբի) արժողութեամբ բրիտանի նախարարութիւն կատարած է Հ.Բ.Ը.Միութեան՝ տրամադրուելու համար իրանահայ հայ գաղութի աջակցութիւնները:

Պրն. Գրիգոր Սաչատու-

ՄՈՆԹԵՎԻՏԸ

ԵՂԵՌՆԻ 64ՐԳ ՏԱՐԵԼԻՅԸ

Որովանայ գաղութը, Ապրիլի 24ին, տարբեր ձևերով ոգևոյնեց Եղեռնի 64րդ տարեկիցը:

Աղբրնական հանդիսութիւն տեղի ունեցաւ երեկոյան ժամը 7ին, քաղաքի Նօթարխանօ սրահին մէջ:

Որպէս բանախօս, Որովանայ Ազգային Յանձնախումբը Պուլենու կըրտէն երախած էր Տօրք. Փասրուայ Օհաննանէն ու Պրն. Վահան Գալֆաշեանը:

Տօրք. Փ. Օհաննանը բարեբեկով ներկայացուց Եղեռնի պատմական ու ճշգրիտ հետևութիւնները քրտ անէլ:

Պրն. Վահան Գալֆաշեան հապարակ յետակ առողջապահութեամբ խոսեցաւ Ապրիլ 24ի իմաստուն նախնի և իրենց նախնի Երջանկալիչառակ Տ. Բարսէն Արք. Ազատեանի վախճանման Ա. տարեկիցը, զինքն պատմելով եղեռնի վերջին գոնրէն մէկը:

Գեղարուեստական բաժինի մէջ հանդէս եկան Օր. Մալվին Գրագիրեան (արտասանութիւն) և Արթուրո Դուրյանեան որ ազգային հայրենասիրական երգերով իր զագաթնակէտին հասցոց երեկոյթը:



Պրն. Վահան Գալֆաշեան



Ապրիլի 24ին, Հայրենի պետութեան լրի կազմը, այցելեց Երեւանի Եղեռնի յուշարձանը՝ Ծիծիռնակաբերդ, եւ անմար կրակին շուրջ թարմ մեխակներ գետեղելէ ետք, մէկ վարկեան լուրջամբ յարգեց Ապրիլեան զոհերու անմոռանալի յիշատակը:

Նկարը՝ Մարթին Քեֆիսեանի

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ—ՄԱՏԱԳ

ՏԻԿԻՆ ԱԳԱՆԻ ՊԵՔԵՍՐԵԱՆ ՊԱՂՉԷՃԵԱՆԻ ՄԱՀՈՒՆ Գ. ՏԱՐԵԼԻՅԻ ԱՌԹԻ

Պաղչէճեան Ամրոցօրեայ Ազգ. Վարժարանի բարերար, Տիար ՄԱՀԱԳ Պաղչէճեանի կողակից՝ ՏԻԿԻՆ ԱՂԱՆԻ-ի մահուան Ջօրրոց տարեկիցին առիթով, Սուրբ Մեսրոպ Մարտան մէջ, Մայիս 20-ին, Կիրակի առաւօտ, Սուրբ Պատարագ եւ ապա Հոգեհանգստեան պաշտօնն պիտի կատարուի, երգեցողութեամբ՝ Դասերի Վարդանանցին:

Պիտի պատարագէ ու բարոցէ, նորրոճայ՝ ՏԵՐ ՄԻԻՌՆ ԱՐԵՂԱՅ ԳԼՎԵՂԱՆ-ը, որ դեռ նոր վերագարծաւ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածինն ու իր անդրանիկ Պատարագը պիտի մատուցանէ մեր Մատուռին մէջ:

Հոգեհանգստեան պաշտօնն յետոյ, տեղի պիտի ունենայ ՄԱՀԱԳՂՉՆՈՒԹԻՒՆ, եւ ներկայ հաստացեալները, Հոգեհանգի սեղաններուն շուրջ, պիտի սպասարկուին օրուայ Մատարագով:

Հոգաբարձութիւնն կը հրահրէ մեր համայն գաղութը, ներկայ ըլլալու տան Հոգեկարար արարողութեան, նոյն ատեն բերելով իր յարգանքի բաժինը հանգուցեալ Տիկ. Պաղչէճեանին:

ՀՈԳԵԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՉԷՃԵԱՆ ԱՐՁԱՐՅ.Ա.Զ.Վ.ԱՐԴԱՐԱՆԻ

NOCHE DORADA 79'

Buenos Aires Sheraton Hotel

Sábado 9 de junio de 1979 — 22 horas

Animan la velada:

PANCHITO NOLE
Y SU ORQUESTA

música para la juventud conjunto internacional
INDUSTRIA NACIONAL **MULTIPLUS**

La emoción de la música armenia
TATUL ALTUNIAN

Dirección de Nubar Barsamian.

Reserve su tarjeta con antelación, recuerde que ésta es la
GRAN NOCHE DORADA DE LA ARMENIADA

REGISTROS

BAUTISMO

En la Basílica San Gregorio El Iluminador se realizó el bautismo del pequeño Christian Arsen, hijo de Adriana y Abel Samuelian. El oficio fue celebrado por el Rev. Padre Der Stephanian, ante la dicha de los abuelos Rosa Vda. de Samuelian y Hrip y Kevoik Papazian. Fueron los padrinos el Sr. Garibian y la Srta. Karina, hermana del niño iniciado en el culto cristiano.

CASAMIENTO

Ante una numerosa concurrencia, el sábado 5 de mayo, el Archimandrita Haroutiun Mouchian bendijo en la Catedral Armenia San Gregorio El Iluminador, la boda de Cristina Yehruhi Balakian y el Dr. Jorge Luis Balassanian. La redacción de Sardarabad, haciéndose eco de este grato acontecimiento, felicita a los padres de la pareja, Sres. Akabi y Simón Balikian y Dr. Sarkis Balassanian, a los abuelos y a todos sus familiares y amigos, que hasta altas horas de la madrugada festejaron el evento, compartiendo la felicidad de los contrayentes.

BODAS DE ORO

El sábado 12 de mayo ppdo., con motivo de cumplirse las bodas de oro de Dicranuhi Balassanian y Vartivar Horigian fue celebrada una misa en Acción de Gracias en la Basílica San Gregorio El Iluminador, a cargo del Alchimandrita Haroutiun Mouchian. Al término de la emotiva ceremonia se festejó el feliz acontecimiento con una reunión donde los hijos, entre ellos José y Nélica, especialmente llegados de Miami, nietos, hermanos y demás familiares y amigos agasajaron al matrimonio Horigian. Sardarabad los saluda, deseándoles que cumplan felizmente sus 75 años de casados.

AINTAB BODAS DE ORO

Con motivo de celebrarse en agosto próximo sus primeros 50 años de labor fecunda, la Unión Patriótica de los Armenios de Aintab ha convocado a las damas de su institución a fin de formar una comisión "ad-hoc" por su cincuentenario. Aun no se ha designado la fecha de la celebración.

MISA DE RESPONSO

El domingo 20 de mayo, finalizadas las misas dominicales habituales, se oficiará una misa de responso en la Basílica San Gregorio El Iluminador, al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de

ROSANA MALDJIAN

Participamos a nuestros parientes y amigos e invitamos a concurrir a la ceremonia.

Avedís y Elisa Maldjian

DONACIONES

- Sr. Avedis y Garabed Maldjian con motivo del primer aniversario del fallecimiento de Rosana Maldjian:
- Fondo Rosana Maldjian U.G.A.B. \$ 300.000
- Hogar de Ancianos "Bodourian" \$ 300.000
- Escuela Mekhitarian \$ 300.000
- Diario Armenia \$ 100.000
- Periódico Sardarabad \$ 100.000

PANADERIA ORIENTAL

DERGHAZRIAN HNOS.

ELABORACION Y VENTA DE PAN Y EMPANADAS ARABES
ESPECIALIDAD EN EMPANADAS PARA COPETIN
Abierto los días domingos
TEL. 71-7924

Haga su pedido con anticipación. Precios especiales a Clubes e Instituciones benéficas.
Gorriti 4719/21 CAPITAL



Izmir Kevét

500 grs de carne vacuna gorda
2 cucharadas de pan rallado
1 diente de ajo, bien picado
1 huevo
1/2 cucharadita de comino
1/2 cucharadita de chemen
1 taza de tomates bien picados
pimienta y pimentón a gusto.

Batir el huevo, agregar todos los ingredientes, mezclar bien.

Darle la forma deseada y freír en manteca. Una vez fritos todos los Kevéts, agregar la salsa de tomates a la manteca de la sartén, tapar y cocinar 5' a fuego lento. Después agregar los Kevéts y cocinar todo junto 5' más.

L.D.



Argentino de Quilmes 4, Armenio 3

El pasado sábado Argentino de Quilmes y Deportivo Armenio fueron protagonistas de un nuevo encuentro por el Campeonato de Primera División B.

Argentino de Quilmes, que actuó como local, fue un adversario decididamente superior y Armenio debió limitarse a contener los avances de un equipo

TABLA DE POSICIONES

	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.	Pts.
TIGRE	11	7	4	0	16	7	18
TALLERES	11	8	1	2	20	9	17
DEPORTIVO ITALIANO	11	5	4	2	20	16	14
LOS ANDES	11	5	4	2	11	8	14
NUOVA CHICAGO	11	5	3	3	18	14	13
BANFIELD	11	5	3	3	16	12	13
DEFENSORES DE BELGRANO	11	4	5	2	13	11	13
ARSENAL	11	4	5	2	13	14	13
ALMAGRO	11	3	6	2	10	6	12
TEMPERLEY	11	3	5	3	14	15	11
VILLA DAEMINE	11	4	3	4	13	17	11
DEPORTIVO ARMENIO	11	3	4	4	13	17	10
SARMIENTO	11	3	3	5	12	14	9
ARGENTINO DE QUILMES	11	2	3	6	9	14	7
FLANDRIA	11	2	3	6	8	14	7
ESTUDIANTES	11	1	4	6	14	18	6
EL PORVENIR	11	2	2	7	13	22	6
ALMIRANTE BROWN	11	1	2	8	11	25	4

LIGA DE JOVENES INFORMA

Atención! chicos: Sensacional - Festival Infantil - Diversión - Películas Infantiles - Golosinas.
Se llevará a cabo el Domingo 27 de Mayo a las 10.30 hs.

Atención! mayores: Siguiendo al Festival Almuerzo Dominical - Almuerce con sus hijos - Domingo 27 de Mayo a las 13.00 hs.

Invitación a los socios de la Liga de Jóvenes para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el Sábado 19 de Mayo, 18.30 hs.

Atención! Jóvenes les invitamos a realizar deportes en nuestro campo de deportes.

VOLEY MASCULINO: Lunes 18 hs.; Jueves 20 hs.
VOLEY FEMENINO: Lunes 18 hs.; Viernes 17 hs.
Los equipos juveniles y mayores femeninos se encuentran federados.

FUTBOL INFANTIL: Sabados 9.30 hs.
FUTBOL MAYORES: Martes 20.30 hs.; Viernes 20.30 hs.
Sábado 16.00 hs.

En todos los deportes contamos con profesores especializados.

Dr. Carlos S. Djeredjian

PEDIATRIA

Maure 1687 7° C
pedir hora al 772-0090

Dr. Rubén Sergio Chalukian

ODONTOLOGO
REPARACION DE PROTESIS
EN EL ACTO
PEDIR HORA al 811-9052
Gascón 78.

ASCENSION DEL SEÑOR

Domingo 27 de mayo de 1979
Misa en la Iglesia Catedral San Gregorio El Iluminador
Oficiante: Rdo. Miurron Apegha Kevekan
Coro Gomidás: Dirección: Makruhi Eulmessikian

A.J.A.B.

Agrupación Juventud Armenia Bakchellian

Invita a Ud. y familia a la Cena-Show a realizarse en el Salón de la Escuela .El 16 de junio de 1979 a las 21.00

Actúan: Mario Sánchez
Tatul Altunian
Grupo Reconquista
Corrales 2527

Capital Federal

El agua y la música

A los armenios de Buenos Aires les aconsejamos acercarse a la Plaza Congreso allí, un balet de agua danza al compás de la música. Espectáculo similar al que ocurre en Ereván, en el monumento-manantial Sariat-Nevá. En Armenia el agua simboliza bienestar y eternidad y es una de las más frescas y puras del mundo.

Dr. Roberto Paglayan

ABOGADO

NUOVA DIRECCION:
TUCUMAN 1539, Piso 6° (c.a.1)
TEL. 48-5380/48-5374
Particular: VIDAL 2458
PISO 5° Dto. "19C"
Capital

Periódico Armenio

"SARDARABAD"
ՍՍ.ՐՍԱ.ՐԱՍՏ

Redacción y Administración:
Cnel. Niceto Vega 4779-Capital

Director

NAHABETIAN

Corresponsalía, receptoría de avisos y suscripciones en:

BRASIL

Sr. Benjamín Distchekekanian
Av. Pedro I - 560
San Pablo: T.E. 279-1255

URUGUAY

Sr. Alberto Kemanian
Brito del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo
T.E. 98-7230

CORDOBA

Sr. Carlos Guivoglianian
Garay "E" 462
Ciudad de Córdoba
T.E. 24-8485
Registro Nacional de Prop. Intelectual: N 1427944



Nuevo concepto en la distribución de artículos para la industria del calzado.

VIRGILIO 2956 - BUENOS AIRES
TEL. 53-4232